

# DIE BLAUEN

Das Magazin für Biebrich: Ausgabe 5 - Saison 2011/12



Foto: rscap

Textilprobe: SVW-Mittelfeldspieler Patrick Kürzer (links) bringt im Derby Biebrichs Stürmer Orkun Zer mit nicht ganz lauterem Mitteln zu Fall.



Unsere  
Hessenaus-  
wahlspielerin  
Lu Loy

## Fußball auf dem Dyckerhoff-Sportfeld

### Verbandsliga

Biebrich 02 – TSG Wörsdorf  
**Samstag, 12. November, 14.30 Uhr**

Biebrich 02 – FV Breidenbach  
**Sonntag, 20. November, 14.30 Uhr**

### Kreis-Oberliga Wiesbaden

Biebrich 02 II – Kastel 46  
**Sonntag, 27. November, 11 Uhr**

### B-Jugend-Hessenliga

Biebrich 02 – VfL Kassel  
**Sonntag, 13. November, 13 Uhr**

**CHI Deutschland wünscht „den Blauen“ für die Saison viel Erfolg!**



**CHI**  
CARGO HANDLING  
International



**Ihr Spezialist für:  
Spediteur Luftfrachthandling und Airlinehandling ·  
Europaweites Trucking · Logistik**

CHI Deutschland · Cargo Handling GmbH  
Cargo City Süd Gebäude 567 A · 60549 Frankfurt / Main  
Telefon +49 (0) 69 678 69 66 0 · Fax +49 (0) 69 678 69 66 15  
Internet [www.chi-deutschland.com](http://www.chi-deutschland.com)

# Liebe Biebricher,

**mit dem Heimspiel gegen die TSG Wörsdorf endet die Hinrunde**, und eine Woche später schon geht die Fußball-Verbandsliga in die zweite Saisonhälfte – für die Blauen mit der Partie gegen den FV Breidenbach. In Breidenbach hatte die Mannschaft des Biebricher Fußballvereins im Sommer einen klassischen Fehlstart hingelegt. Beim unterschätzten Aufsteiger (wie kann man eigentlich einen Aufsteiger in dessen erstem Heimspiel unterschätzen?) setzte es eine 0:3-Niederlage, die rasch ins Tabellenabseits führte.

Es brauchte viel Arbeit und einen Trainerwechsel, um sich aus dem Keller herauszuwühlen. In der vorigen Ausgabe noch hieß es an dieser Stelle: „Die beiden Oktober-Derbys auf dem Dyckerhoff-Sportfeld gegen Kastel 06 und den SV Wiesbaden sowie das dazwischen liegende Match beim VfB Marburg dürfen unter keinen Umständen verloren werden, soll es nicht ein ungemütlicher Winter in Biebrich werden.“ Nun, die drei benannten Spiele haben die Blauen tatsächlich gewonnen. Und vor allem das erst in allerletzter Sekunde gesicherte 3:2 gegen den SVW wurde euphorisch gefeiert. Nachdem auch die folgende

Auseinandersetzung beim SV Waldgirmes, wo die 02er ganz selten was geholt haben, mit einem 1:0-Sieg endete, kann sich die Bilanz unter Trainer Elvir Melunovic wirklich sehen lassen. Da wurde keineswegs immer berauschender Fußball gespielt. Aber gerade die Abwehrarbeit wurde wesentlich konzentrierter und intensiver betrieben, und die Mannschaft hat – nicht in unangemessenem, aber in positivem Selbstvertrauen – immer an sich geglaubt. Seit dem Trainerwechsel stehen sechs Siege, ein Unentschieden und eine Niederlage zu Buche. Das sind 19 Punkte aus acht Spielen nach acht Punkten aus neun Spielen. Der Unterschied wird auch im Torverhältnis deutlich: Nach 16:26 standen in den letzten acht Begegnungen 15:5 Tore zu Buche.

Trotzdem sollten in den beiden November-Heimspielen getrost noch Punkte dazukommen, zumal die drei im Dezember angesetzten Partien ausnahmslos ganz dicke Brocken sind – gegen Viktoria Kelsterbach, beim FC Eddersheim und beim Türkischen SV.

Mit einem Thema, das in der Wiesbadener Fußballszene zuletzt arg hochkochte, wollen wir



## Wilfried Wehnert

Gas- und Wasser-Installationsmeister  
und Heizungsbaumeister

- **Heizungsbau**
- **Sanitäre Anlagen**
- **Barrierefreie Bäder**
- **Bauspenglerarbeiten**
- **Wärmepumpenanlagen**
- **Solar- und Brennwerttechnik**

65187 Wiesbaden · Vereinstraße 6 · Telefon (0611) 84 49 11 · Fax (0611) 8 73 34  
www.wehnert-sanitaer-heizung.de · E-mail: info@wehnert-sanitaer-heizung.de

uns an dieser Stelle beschäftigen. Angriffe auf Schiedsrichter, auch im Jugendbereich. Der Kreisfußballausschuss hat alle Vereine – auch jene wie Biebrich 02, bei denen seit vielen Jahren keine Vorfälle mehr zu verzeichnen sind – und deren Jugendbetreuer eingeladen zu Informationsveranstaltungen, in denen unter anderem Sport-Stadtrat Wolfgang Gores, beim Polizeipräsidium Westthessen für Prävention zuständig, Tipps gab, wie weiteren Auswüchsen vorzubeugen sei. Wir sollten uns über gut gemeinte Ratschläge nicht aufregen, auch wenn gerade die „alten Hasen“ in unserem Geschäft sehr wohl wissen, wie sie in entsprechenden Situationen mit ihren Spielern umzugehen und welche Konsequenzen sie zu ziehen haben, um Eskalationen nach Möglichkeit schon im Vorfeld zu verhindern.

Jeder zusätzliche Tipp kann nur nützlich sein. Denn gefährlich für die Sportart ist der Ansehensverlust, da die (im Verhältnis zur hohen Zahl der Spiele) wenigen Vorfälle im Amateur- und Jugendbereich quasi großflächig bebildert werden mit den erschreckenden Fan-Ausschreitungen in den Profiligen. Dann kommt es schnell zu unüberdachten Äußerungen wie der angeblich „fortschreitenden Proletarisierung des Fußballs“. Das sagt nichts aus, weil es soziologisch dumm ist, aber es macht Stimmung.

Was gar nicht geht, ist der „spontane Streik“ der Wiesbadener Fußballschiedsrichter in der A-Jugend-Kreisliga am ersten November-Wochenende. Da sind vier Referees nicht angetreten, angeblich um ein Zeichen zu setzen. In einem Fall hat ein Referee dann eine A-Jugendpartie geleitet, der zuvor das D-Jugendspiel gepfiffen hatte. Das ist unverantwortlich – und wird offenbar vom Kreisschiedsrichterausschuss noch gedeckt.

Mannschaften, die von Ausschreitungen passiv betroffen waren und in der Folge nicht angetreten sind, um ein Zeichen zu setzen, wurden bislang (und zu Recht) hart bestraft. Sie würden auch heute keine Gnade beim Verband finden. Schiedsrichter genießen genügend Sonderrechte. Sie haben aber auch Pflichten. Die Leitung eines Spiels zu verweigern, ist ein Unding.

Es wäre gut gewesen, wenn Fußball-Funktionäre wie auch die Medien das Thema rechtzeitig auf Normalmaß herunter gestutzt hätten. Udo Parker, Webmaster der Internetseiten des Biebricher Fußballvereins, wohlwollender Beobachter des Wiesbadener Jugendfußballs und Pressewart im Kreisfußballausschuss, hat in einem Leserbrief an das Wiesbadener Tagblatt (vor dem Schiedsrichter-Streik) zu der Gesamt-Problematik Stellung genommen. Weil man es besser nicht ausdrücken kann, veröffentlichen wir den Beitrag an dieser Stelle,

*Ihr und Euer*

*Heinz-Jürgen Hauzel, 2. Vorsitzender*

### Im Wortlaut

## Udo Parkers Leserbrief



*In seinem "Einwurf" vom 1. November thematisiert Sportchef Uli Schwaab im Tagblatt neuerlich aufkommende Respektlosigkeiten und tätliche Angriffe auf*

*den Sportplätzen auch in unserer Landeshauptstadt. Er schreibt den lokalen Fußball-Organisationen und den Ehrenamtlichen ins Stammbuch, dass sie zu lange die Augen vor*

**Verbandsliga im November****Samstag, 12. November, 14.30 Uhr**

Kastel 06 - VfB Marburg  
 Biebrich 02 - TSG Wörsdorf  
 FSV Braunfels - FV Breidenbach

**Sonntag, 13. November, 14.30 Uhr**

SG Oberliederbach - SV Wiesbaden  
 FC Ederbergland - Türkischer SV  
 FC Eddersheim - VfB Gießen 1900  
 Vikt. Kelsterbach - SG Watzenborn/Steinberg  
 TSG Wieseck - SC Waldgirmes II (16.30)

**Samstag, 19. November, 14.30 Uhr**

VfB Marburg - FSV Schröck  
 RSV Würges - VfB Gießen 1900  
 FC Ederbergland - VfB Unterliederbach  
 TSG Wieseck - TSG Wörsdorf  
 Kastel 06 - SV Wiesbaden

**Sonntag, 20. November, 14.30 Uhr**

FC Eddersheim - SG Watzenborn/Steinberg  
 FSV Braunfels - Türkischer SV  
 Biebrich 02 - FV Breidenbach  
 SG Oberliederbach - SC Waldgirmes II

**Freitag, 25. November**

SG Watzenborn/Steinberg - TSG Wieseck (19)  
 FC Eddersheim - FC Ederbergland (19.30)

**Samstag, 26. November, 14.30 Uhr**

FSV Schröck - RSV Würges

**Sonntag, 27. November, 14.30 Uhr**

VfB Unterliederbach - Kastel 06  
 VfB Gießen 1900 - SG Oberliederbach  
 Vikt. Kelsterbach - FSV Braunfels  
 TSG Wörsdorf - SC Waldgirmes II  
 FV Breidenbach - SV Wiesbaden  
 Türkischer SV - VfB Marburg

*Exzessen verschlossen haben und fordert von ihnen Einsicht in ihr eigenes Fehlverhalten. Gut gebrüllt Löwe, möchte man meinen. Aber ganz so einfach ist es dann doch nicht.*

*In der Regel reagieren die örtlichen Fußball-Gremien mit Augenmaß und mit Bedacht, schrecken aber auch vor drakonischen Strafen nicht zurück und versuchen durch Informationsabende aufzuklären und zu vermitteln. Viel mehr Möglichkeiten sind ihnen nicht gegeben. Der galoppierende Werteverfall einer sich selbst entsolidarisierenden Gesellschaft macht eben auch vor den Fußballplätzen dieser Republik und auch dieser Stadt nicht Halt. Maßlosigkeit und ungezügelter Wahrnehmung eigener Interessen bestimmen das gesamtgesellschaftliche Klima. Insofern ist das, was auf den Fußballplätzen geschieht nur ein Spiegelbild dessen, was die soziale Realität zu bieten hat. Hinzu kommt, dass etliche Eltern ihren Auftrag zur Erziehung, aus welchen Gründen auch immer, nicht mehr wahrnehmen.*

*Schon die Kleinsten werden von zum Teil enthemmten, geradezu hysterischen Eltern an der Seitenlinie brutal zum Sieg getrieben. Wenn man all dieses betrachtet (und es gäbe noch viel, viel mehr aufzuzählen), muss man einfach die in mannigfachen Gebieten ehrenamtlich Tätigen in Schutz nehmen. Sie sind es, die dafür sorgen, dass nicht noch mehr passiert auf unseren Plätzen. Sie sind es, die dafür sorgen, dass der übergroße Teil der Fußballspiele in ordentlichen Bahnen verläuft. Letztendlich sind sie es, die die Suppe auslöffeln, die ihnen andere einbrocken. Eine derartige mediale Maulschelle, wie oben beschrieben, halte ich für unangebracht und populistisch.*

*Einfache Lösungen für komplexe Problemstellungen sind schnell geschrieben, aber illusorisch und nur mit der Zunge am Stammtisch zielführend. Da erwarte ich Einsicht auch von Uli Schwaab.*

Udo Parker mit Platzordnerbinde und Porky Kronier von den „Nize Boyz“



## Platzordner Udo Parker bei Energy Rock

Udo Parker, Webmaster und Haus- und Hoffotograf des Biebricher Fußballvereins, hat in seiner eigentlichen Profession nostalgische Gefühle bedient. Bei sich und seinen Fans. Ende Oktober stand er nach vielen Jahren Pause mal wieder mit den „Nize Boyz“ auf der Bühne. Die meisten der 1000 Besucher in der ausverkauften Christian-Bücher-Halle waren wegen der alten Wiesbadener Bands Armada, Sinfornie und eben den Nize Boyz der Einladung der ESWE-Versorgungs-AG zu Energy Rock gefolgt. Als Porky Kronier, Udo und die anderen netten Jungs ihren Auftritt hatten, war der Saal jedenfalls knüppeldicke voll. Udo Parker hatte es dabei nicht versäumt, einen Hinweis auf seine Beziehung zu Fußball und Biebrich 02 zu geben. Er zupfte die Gitarre mit einer Platzordnerbinde am Arm.

## Albert Nsiahs Fußball-Videos: Drei Ecken ein Elfer

Albert Nsiah, Wiesbadener mit ghanaischem Vater, der 2006 nach der Wahl zum „Schönsten Mann Westdeutschlands“ von sich selbst sagte, „ich bin maximal pigmentiert“, arbeitet als Fotomodell und schauspielerte schon ein bisschen. Als Fußballer trug er einst auch das Trikot des Biebricher Fußballvereins 02. Nun hat er eine neue Aufgabe gefunden. Unter dem Titel „Drei Ecken ein Elfer“ produziert er jedes Wochenende Filmchen über ausgewählte Spiele des heimischen Amateurfußballs. Auf dem Dyckerhoff-Sportfeld war er schon zweimal. Gegen Kastel 06 und den SV Wiesbaden. Und beide Derbys haben die Blauen gewonnen. Albert Nsiah, der die Bilder kommentiert und auch Trainer-Interviews einschneidet, darf also wiederkommen. Die Videos sind zu sehen im Internet unter [www.wiesbadener-tagblatt.de](http://www.wiesbadener-tagblatt.de) – zumindest die mit Biebricher Beteiligung auch unter [www.biebrich02.de](http://www.biebrich02.de)

## Freundeskeis im Keller ... von Balthasar Ress

Einen wunderschönen Abend verbrachte der Freundeskreis des Biebricher Fußballvereins im Hattenheimer Gutshaus Ress. Nach einem Begrüßungstrunk am offenen Feuer im Hof öffnete Balthasar Ress, Mitglied im Verband der Prädikatsweingüter, der „blauen Gemeinde“ seine Keller zur Ansicht, aber auch seine Flaschen zur Verköstigung mit herausragenden Tropfen. 02-Vorsitzender Horst Klee nutzte den wieder von Armin Brandenburger organisierten Abend, neuen und alten Mitgliedern des Freundeskreises die Philosophie und die aktuelle Situation des Vereins vorzustellen.

Er erwähnte das neue kostenlose Nachhilfe-Angebot, das die Blauen ihren Jugendspielern gemeinsam mit der Riehlschule unterbreiten. Und er gewährte einen Blick in die Statistik. „Von den knapp 400 Kindern und Jugendlichen, die beim Biebricher Fußballverein spielen, haben über 70 Prozent einen Migraionshintergrund. Sie haben ihre Wurzeln in 45 verschiedenen Ländern.“ Und er machte seinen Zuhörern Unterschiede deutlich: „Biebrich 02 hat 20 Jugendmannschaften für den Spielbetrieb gemeldet, der SV Wehen acht.“

## Oldies in der Halle: Turnier am 26. November



Die Alten Herren des Biebricher Fußballvereins waren zuletzt erfolgreich. Sie gewannen gegen Schwarz-Weiß 6:2, in Erbenheim 3:1 und gegen Westend 3:0. Am letzten November-Samstag veranstalten die Oldies der Blauen ein Turnier in der Halle am Dyckerhoff-Sportfeld. Mit von der Partie ist dann unter anderem auch Biebrich 76.



<b>Samstag, 30.07.2011 15.30 Uhr</b>	<b>Hinrunde</b>	
FV 09 Breidenbach - Biebrich 02	3:0	
<b>Dienstag, 02.08.2011 19.00 Uhr</b>		
Biebrich 02 - Türkischer SV	3:4	
<b>Samstag, 06.08.2011 15.30 Uhr</b>		
VfB Unterliederbach - Biebrich 02	3:1	
<b>Mittwoch, 10.08.2011 19.00 Uhr</b>		
Biebrich 02 - VfB 1900 Gießen	3:2	
<b>Sonntag, 14.08.2011 15.00 Uhr</b>		
T. Watzenborn-Steinberg - Biebrich 02	2:2	
<b>Sonntag, 21.08.2011</b>		
Biebrich 02 spielfrei		
<b>Mittwoch, 24.08.2011 19.00 Uhr</b>		
Viktoria Kelsterbach - Biebrich 02	3:1	
<b>Dienstag, 30.08.2011 19.30 Uhr</b>		
Biebrich 02 – FC Eddersheim	3:3	
<b>Samstag, 03.09.2011 15.30 Uhr</b>		
RSV Würges - Biebrich 02	1:2	
<b>Samstag, 10.09.2011 15.30 Uhr</b>		
Biebrich 02 - FC Ederbergland	1:5	
<b>Samstag, 17.09.2011 15.30 Uhr</b>		
FSV Braunfels - Biebrich 02	0:0	
<b>Samstag, 24.09.2011 15.30 Uhr</b>		
Biebrich 02 - FSV Schröck	1:0	
<b>Samstag, 01.10.2011 15.30 Uhr</b>		
Biebrich 02 - TSG Wieseck	3:0	
<b>Sonntag, 09.10.2011 15.00 Uhr</b>		
SG Oberliederbach - Biebrich 02	3:0	
<b>Samstag, 15. 10. 2011 15.30 Uhr</b>		
FV Biebrich 02 - FVgg Kastel 06	5:0	
<b>Sonntag, 23. 10. 2011 15.30 Uhr</b>		
VfB 1905 Marburg - FV Biebrich 02	0:2	
<b>Samstag, 29.10.2011 15.30 Uhr</b>		
Biebrich 02 - SV Wiesbaden	3:2	
<b>Sonntag, 06.11.2011 14.30 Uhr</b>		
SC Waldgirmes II - Biebrich 02	0:1	
<b>Samstag, 12.11.2011 14.30 Uhr</b>		
Biebrich 02 - TSG Wörsdorf		



- Gasgerätekundendienst
- Gasheizungen
- Sanitäre Installationen

**Peter á Campo**  
Meisterbetrieb

Malmedyerstraße 8  
D-65203 Wiesbaden  
☎ (06 11) 69 49 29  
Fax (06 11) 186 07 17  
Handy (0171) 346 40 57



**Obst und Gemüse**  
**Kartoffeln · Eier**  
**Hausmacher Wurst**

alles frisch vom Bauernhof  
Eigene Erzeugnisse.

Versch. Brotaufstriche  
eigene Herstellung

Landwirte

**Gebrüder Stritter**  
Mitglieder Verein Wiesbadener Direktvermarkter

*Mit dem Gütesiegel der Stadt Wiesbaden*  
Didierstraße 16 · Telefon (06 11) 6 53 29  
65203 Wiesbaden-Biebrich

**Sponsorentafel**  
**Grillstation**

Der Biebricher Fußballverein 02 e.V. bedankt sich bei seinen Sponsoren

	
	
	<b>Ortsbeirat Biebrich</b>
	
<b>Peter á Campo Sanitär + Heizung</b> Malmedyerstraße 8 65203 Wiesbaden Mobil: 0170/3464057	<b>ESWE VERSORGUNG</b> Darauf können Sie sich verlassen
<b>DACHBAU WAGNER GMBH</b> MEISTERBETRIEB Christoffsstraße 5 · 55116 Mainz Telefon: 06131/9 71 99 00	



Verbandsliga Mitte 2011/2012																			
	FV Biebrich 02	FSV Braunfels	FV 09 Breidenbach	FC Eddersheim	FC Ederbergland	VfB 1900 Giessen	Fvgg. Kastel 06	Vikt. Kelsterbach	VfB 1905 Marburg	SG Oberliederbach	FSV Schröck	Türkischer SV	VfB Unterliederbach	SC Waldgirmes II	Teut. Watzemb.-Stbg.	SV Wiesbaden	TSG Wieseck	TSG Wörsdorf	RSV Würges
<b>FV Biebrich 02</b>				3:3	1:5	3:2	5:0				1:0	3:4				3:2	3:0		
FSV Braunfels	0:0							2:3	2:1	1:1	2:0		4:1	2:0	3:1				3:1
FV 09 Breidenbach	3:0			2:1	2:2	0:3			1:0	0:1		2:2		2:1					
FC Eddersheim		3:1					4:0				1:0	4:3				1:4	1:0	3:1	1:3
FC Ederbergland		2:4		3:3		4:2	3:1				1:1					6:0	5:0	8:1	
VfB 1900 Giessen		1:2					2:2	2:2				3:0			0:0	4:0	2:0	4:1	2:1
Fvgg. Kastel 06		0:3	1:1					3:3					0:0	4:1	1:4			3:2	0:1
Vikt. Kelsterbach	3:1		1:3	1:7	1:2				2:1	6:1	3:2		0:2	2:0					
VfB 1905 Marburg	0:2			0:5	0:1	0:5				1:1		1:0				0:0		3:0	
SG Oberliederbach	3:0			2:0	1:1	3:3	2:0				1:1	1:3	2:1					4:3	
FSV Schröck			4:0			1:3	3:1	0:0				7:3	4:0	1:1	1:1	1:2		0:1	
Türkischer SV		4:1					4:3						1:0		3:3	2:1	4:3	7:4	6:3
VfB Unterliederbach	3:1		2:2	3:3	4:3	1:2		1:0						1:2					
SC Waldgirmes II	0:1				1:4	0:0			3:4	4:2		2:3						3:0	3:1
Teut. Watzemb.-Stbg.	2:2		2:3	1:2	4:3				1:1	3:3			1:0	6:2					
SV Wiesbaden		2:2	2:1				1:4	1:3					0:2	3:0	3:5		1:0		0:1
TSG Wieseck		0:2	0:3						1:3	1:3	4:0		1:1		0:2				1:1
TSG Wörsdorf		1:2	3:1					1:2					3:4		0:3	2:4	2:1		0:5
RSV Würges	1:2		2:0		1:4			0:1	6:0	2:1	2:3				2:4				

**Aktuelle Tabelle**

Pl.	Mannschaft	Sp.	g	u	v	Torverh.	Differenz	Punkte
1.	FSV Braunfels	17	11	3	3	36:21	15	36
2.	FC Ederbergland	17	10	4	3	57:27	30	34
3.	VfB 1900 Giessen	17	9	5	3	40:20	20	32
4.	Türk. SV Wiesbaden	16	10	2	4	49:41	8	32
5.	Vikt. Kelsterbach	16	10	2	4	36:28	8	32
6.	FC Eddersheim	17	9	3	5	44:30	14	30
7.	Teut. Watzemb.-Stbg.	17	8	6	3	43:29	14	30
8.	SG Oberliederbach	17	7	6	4	32:30	2	27
9.	FV Biebrich 02	17	8	3	6	31:31	0	27
10.	FV 09 Breidenbach	17	7	4	6	26:27	-1	25
11.	RSV Würges	17	7	1	9	33:31	2	22
12.	VfB Unterliederbach	17	6	4	7	26:29	-3	22
13.	FSV Schröck	18	5	5	8	29:27	2	20
14.	SV Wiesbaden	17	6	2	9	26:37	-11	20
15.	SC Waldgirmes II	17	5	2	10	26:38	-12	17
16.	VfB 1905 Marburg	17	4	4	9	15:31	-16	16
17.	Fvgg. Kastel	16	3	4	9	23:39	-16	13
18.	TSG Wörsdorf	17	3	0	14	25:57	-32	9
19.	TSG Wieseck	16	1	2	13	12:36	-24	5

**Torschützen**

Volkan Zer	14 Tore
Orkun Zer	7 Tore
Mattis Oesterreich	3 Tore
Camilo Rivera	2 Tore
Christian Maus	1 Tor
Bilos Odischo	1 Tor
Yuya Okuda	1 Tor
Atanas Paliakov	1 Tor

**gesamt**
**31 Tore**

## Die Alten Herren



**Die Alten Herren des  
FV Biebrich 02.  
Kontakt über Bernd Deider,  
Tel. 0611/62322 oder  
0174/9750993.**



Sportplatz und Clubheim:  
Dyckerhoff-Sportfeld  
Bergmannstraße/Diltheystraße  
65203 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon (0611) 69 41 00  
Postfach 120 129  
65079 Wiesbaden

### Der Vorstand in der Saison 2011/2012

1. Vorsitzender:	Horst Klee	Tel. 0172/6512886
2. Vorsitzender:	Heinz-Jürgen Hauzel	Tel. 0611/520881
1. Kassierer:	Ulrich Janocha	Tel. 0611/601617
2. Kassierer:	Kerstin Prassol	Tel. 0611/1355747
Jugendleiter:	Hartmut Steindorf	Tel. 0611/807803
Spielausschuss:	Thomas Utikal	Tel. 0611/1861610
	Ali Gür	Tel. 0179/6930356
	Charalampos Mentis	Tel. 0179/5045175
Schriftführer:	Jürgen Dindorf	Tel. 0611/609648
Ehrevorsitzender:	Horst Seilberger	Tel. 0611/87285
Beisitzer:	Malte Christ, Bernd Fiala, Hans Jung, Werner Kuhn, Klaus Tobies	

Bankverbindung:  
Wiesbadener Volksbank eG (BLZ 510 900 00) Konto 30 105 702  
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) Konto 135 130 915

# UTIKAL MARTIN WINSMANN

## Rechtsanwälte

**Thomas M. Utikal**  
– Rechtsanwalt –

**Ralf Martin**  
– Rechtsanwalt –

**Ralf Winsmann**  
– Rechtsanwalt –

– Allgemeine Tätigkeit vorwiegend im Zivilrecht –  
– Partner des BFV –

**Wilhelm-Tropp-Str. 21 · 65203 Wiesbaden-Biebrich**  
**Telefon 0611/186161-0 · Fax 0611/186161-10**



**Bestattungsinstitut  
Pietät Loy GmbH**

Straße der Republik 20  
65203 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 0611/61357  
E-Mail: [Pietat-Loy@t-online.de](mailto:Pietat-Loy@t-online.de)  
Internet: [www.Pietat-Loy.de](http://www.Pietat-Loy.de)



**Raffinessa**  
der Gewürze-Laden in Biebrich

Würziges und Pikantes für Küche und Gaumen,  
dazu ausgefallene Geschenkideen

Biebrichs erste Adresse für köstliche Essige und Gewürzöle,  
interessante Senspezialitäten und leckere Fruchtaufstriche.

Die muß man unbedingt probiert haben:  
Herrliche Edelbrände und Liköre - direkt aus dem Ballon  
in Ihre Flasche - und hervorragende Weine von  
renommierten Rheingauer Weingütern.

Als liebevolle und zugleich geschmackvolle Geschenkidee  
halten wir für Sie bereit:

Taumhaft schöne Kaffee- oder Teebecher in  
„Bon China“-Qualität (Deutsches Markenporzellan)  
gefüllt mit köstlichem Naschwerk aus handgefertigten  
Pralinen- und Coniserie-Spezialitäten aus der Gibb.

Beruns ist „mit den Augen einkaufen“ erlaubt.  
Während der Sommermonate ist unser Laden angenehm klimatisiert.  
Besuchen Sie uns in der

Str. der Republik 18, 65203 Wiesbaden  
die Jung's • Tel. 72 49 559

**Die nächste Ausgabe:  
Anzeigenschluss: 27. November  
Erscheinungstag: 3. Dezember**

Name	Geb.-Datum	letzter Verein
<b>Torhüter</b>		
Volkan Tekin	21.04.1990	SV Wehen II
Colin Besier	12.01.1993	02-Jugend
Willi Roth	28.07.1966	Biebrich 02
<b>Abwehr</b>		
David Meurer	20.04.1992	02-Jugend
Mattis Oestreich	30.06.1991	Al. Waldalgesheim
Daniel Löbelt	05.03.1981	Biebrich 02
Yasin Yilmaz	13.11.1992	02-Jugend
Yasin Celik	15.02.1993	Schott Mainz
Anton Christ	12.01.1992	02-Jugend
Domenic Hachenberger	12.01.1991	02-Jugend
<b>Mittelfeld</b>		
Yuya Okuda	29.02.1992	Juntendo Universität
Camilo Rivera	08.08.1991	02-Jugend
Tim Maurer	09.08.1992	02-Jugend
Christian Maus	07.04.1985	RSV Würges
Bastian Pilger	05.02.1987	02-Jugend
Altas Sezer	0.7.12.1992	Vikt. Griesheim
Christopher Bouffier	03.04.1991	02-Jugend
<b>Sturm</b>		
Bilos Odisho	15.08.1986	02-Jugend
Volkan Zer	30.12.1985	SG Walluf
Orkun Zer	20.01.1990	Türkischer SV
<b>Trainer:</b>		
Elvir Melunovic		Tel. 0173/3201495
<b>Torwarttrainer:</b>		
Jürgen Dachtler		Tel. 0177/3833598
<b>Team-Koordinator/ Sportl. Leiter:</b>		
Ali Gür		Tel. 0179/6930356
<b>Betreuer:</b>		
Charalampos Mentis		Tel. 0179/5045175
<b>Physiotherapeut:</b>		
Eddo Isho		Tel. 0611/409517



**Marmor  
Sandstein  
Granit**

**poths**  
GRABMALE  
BAUSANIERUNG

Seit 1864  
in 6. Generation

65203 Wiesbaden-Biebrich  
Bernh.-May-Straße 17  
Telefon: 06 11/ 6 66 23  
Fax: 06 11/60 30 27

<b>Kreis-Oberliga 2011/2012</b>	FV Biebrich 02 II	FC 34 Bierstadt	FV Delkenheim	SG Germania	SV Erbenheim	SKG Karadeniz	Kastel 46	SC Klarenthal	SC Kohlheck	SV Kostheim 12	FC Maroc	FC Naurod	TuS Nordenstadt	Portug. Vks	Spvgg. Sonnenberg	VfR Wiesbaden
FV Biebrich 02 II		0:3	1:0	0:3		3:2				0:1		0:1	0:4		1:1	
FC 34 Bierstadt			2:0	0:0					4:1					3:1	1:1	
FV Delkenheim					1:2	0:1	2:2		0:2	4:3	2:2			0:2		
SG Germania			6:1			0:1	1:3			2:1	5:1	5:0		1:2	4:2	
SV Erbenheim	2:3	1:2		0:3				3:2			0:3		1:3			9:2
SKG Karadeniz					5:1		2:1	1:1	3:2	2:0					4:1	1:3
Kastel 46	2:2	3:4			1:2	3:1					3:1	1:1				5:3
SC Klarenthal		2:3	3:1	1:4							4:1	1:3	0:1			4:2
SC Kohlheck	4:1				10:3		1:3			5:2		1:0				0:1
SV Kostheim 12					3:1		1:6	2:2				1:1				5:2
FC Maroc	2:6	0:3							0:1	2:2		2:0	1:7		1:5	
FC Naurod		2:3	4:0			1:2								4:2		
TuS Nordenstadt		1:2	4:1	5:1		3:2			2:0			0:3		4:0	6:0	
Portug. Vks				4:0			5:1		1:2	0:0	4:2				1:3	
Spvgg. Sonnenberg	3:1				5:3		2:1	2:1	0:0	1:1		3:2				1:0
VfR Wiesbaden	2:1	0:0	2:0	1:1							1:0	1:1	0:2	3:1		

## Kreis-Oberliga Wiesbaden

### Aktuelle Tabelle

Pl.	Mannschaft	Sp.	g	u	v	Torverh.	Diff.	Pkt.
1.	FC WI-Bierstadt	14	11	3	0	34:12	22	36
2.	TUS Nordenstadt	13	11	0	2	42:11	31	33
3.	SKG Karadeniz	14	9	1	4	30:21	9	28
4.	Spvgg. Sonnenberg	14	8	3	3	29:26	3	27
5.	SG Germania WI	14	8	2	4	36:18	18	26
6.	1. SC Kohlheck	13	7	1	5	29:20	9	22
7.	TSG 1846 Kastel	14	6	3	5	35:28	7	21
8.	VfR Wiesbaden	15	6	3	6	23:31	-8	21
9.	Portug. Vks	15	6	2	7	31:31	0	20
10.	1. FC Naurod	14	5	3	6	23:22	1	18
11.	SV MZ-Kostheim	13	3	5	5	22:28	-6	14
12.	FV Biebrich 02 II	14	4	2	8	19:30	-11	14
13.	SV Erbenheim	14	4	0	10	28:47	-19	12
14.	1. SC Klarenthal	13	3	2	8	25:32	-7	11
15.	FC Maroc	14	2	2	10	18:43	-25	8
16.	FV Delkenheim	14	1	2	11	12:36	-24	5

## Kreis-Oberliga Wiesbaden im November

**Sonntag, 13. November, 14.30 Uhr**

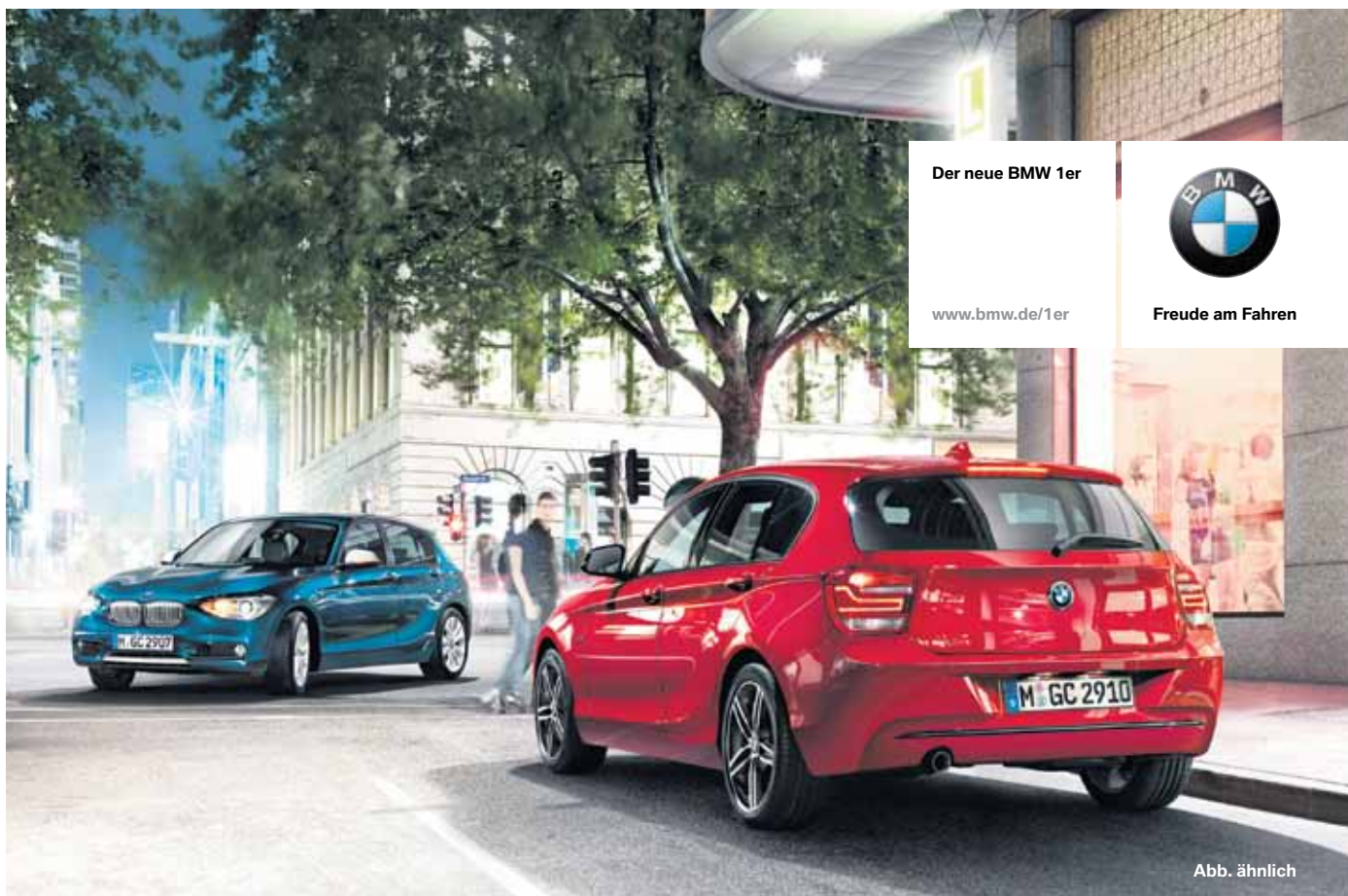
SC Klarenthal - Biebrich 02 II

**Sonntag, 20. November, 14.30 Uhr**

FV Delkenheim - Biebrich 02 II

**Sonntag, 27. November, 11 Uhr**

Biebrich 02 II - Kastel 46



# DER NEUE BMW 1er.

Ein einzigartiger Charakter verdient ein einzigartiges Automobil. Wie den neuen BMW 1er: Erleben Sie modernes, sportliches Design, beeindruckende Agilität durch die kraftvollen BMW TwinPower Turbo Motoren und höchste Effizienz dank des neuen ECO PRO Modus. Am besten direkt bei einer Probefahrt. Wir freuen uns auf Sie.

**EINE FRAGE DES CHARAKTERS.**

**BMW EfficientDynamics**  
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

Wir vermitteln Finanzierungsverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH.

## **Autohaus Karl + Co. GmbH & Co. KG**

BMW Vertragshändler  
Karl-Bosch-Str. 6  
65203 Wiesbaden  
Tel. 0611 27809-0  
Fax 0611 27809-39  
[www.bmw-karl-co.de](http://www.bmw-karl-co.de)

BMW Autorisierte Vertragswerkstatt  
Wiesbadener Str. 76  
55252 Mainz-Kastel  
Tel. 06134 2002-0  
Fax 06134 2002-28

# Fragen zur Entsorgung von Abfällen?

Meinhardt bietet Ihnen eine fachgerechte Entsorgung  
und stellt Container in allen Größen.



Kundenservice-Hotline zum Ortstarif



**0180 1 63 46 42**



Meinhardt  
Städtereinigung GmbH & Co. KG  
Nassastraße 13-15  
65719 Hofheim-Wallau

Meinhardt

Entsorgungsfachbetrieb



**Meinhardt - für eine saubere Umwelt**

[www.meinhardt-online.de](http://www.meinhardt-online.de) - [info@meinhardt-online.de](mailto:info@meinhardt-online.de)



## Industrielleistungen von A bis Z

InfraServ GmbH & Co.  
Wiesbaden KG  
[www.infraserv-wi.de](http://www.infraserv-wi.de)

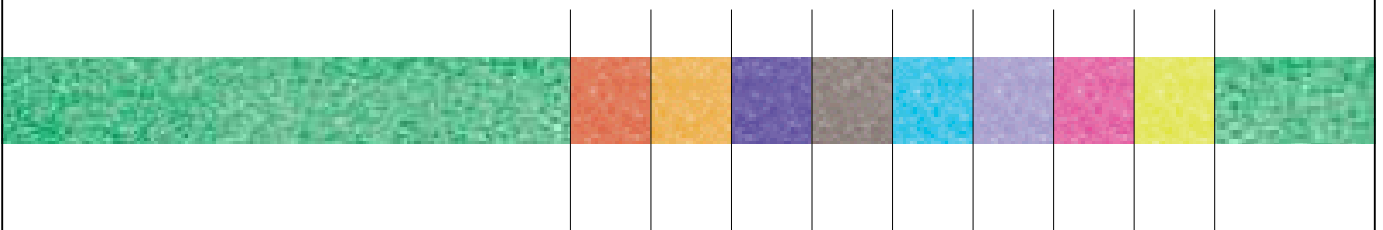
Rheingaustraße 190–196  
✉ D-65174 Wiesbaden  
Telefon (06 11) 962-67 70  
Telefax (06 11) 962-92 84

mit den Geschäftsfeldern  
und Tochtergesellschaften:

- Energie/Umweltschutz
- Immobilien/Sicherheit
- Materialwirtschaft
- Personalmanagement
- Informatik:GES-Systemhaus
- InfraServ Wiesbaden Technik

Abluftmessungen • Anlagen- und  
Maschinentechnik • Bautechnik •  
Dampferzeugung • Energiemanagement •  
Gebäudevermietung • Instandhaltung und  
Montagen • IT-Lösungen • Kläranlage •  
Lagerwirtschaft • Metall- und Kunststoff-  
verarbeitung • PC-Full-Service •  
Personalservice • SAP/EDV-Beratung •  
Technische Gebäudeausrüstung •  
Vorbeugender Brandschutz •  
Weiterbildung • Zertifiziert

**InfraServ**  
Wiesbaden



[www.ja-zur-versorgungs-sicherheit.de](http://www.ja-zur-versorgungs-sicherheit.de)



**ENERGIE IST LEBEN - UNSER LEBEN!**



Kraftwerke Mainz-Wiesbaden AG

Energie bewegt uns, treibt uns an, bringt uns zusammen und sorgt für einzigartige Momente. Zum Beispiel im Sport: Public Viewing, Daumendrücken am Fernsehgerät oder Flutlicht-Training der Nachwuchs-Kicker – ohne Strom geht nichts. Die Kraftwerke Mainz-Wiesbaden AG verbindet die Städte und sorgt dafür, dass wir auch künftig weder den kleinen Sieg noch den großen Triumph verpassen. Überall, jederzeit und 100% zuverlässig.





[www.kalle.de](http://www.kalle.de)



Kalle-Schwammtücher,  
unverwechselbar durch die Rautenstruktur,  
gehen von Biebrich aus in die ganze Welt.

## **FV Biebrich 02 und Kalle – 2 starke Teams aus Biebrich.**

*Kalle  
wünscht „Den Blauen“  
viel Erfolg in der Saison  
2011/2012!*

Kalle GmbH · Schwammtuch  
Rheingaustraße 190–196 · 65203 Wiesbaden-Biebrich

**Kalle**  
Tradition  $\Delta$  Dynamik  $\Delta$  Zukunft

Millionengewinne. Jeden Mittwoch. Jeden Samstag.

„Die erste  
Million ist immer  
die Beste.“



Nur wer mitspielt kann gewinnen.

 **LOTTO**  
**6 aus 49**

Spielteilnahme ab 18 Jahren. LOTTO kann süchtig machen.  
Rat und Hilfe unter: [www.spielen-mit-verantwortung.de](http://www.spielen-mit-verantwortung.de).  
Infotelefon: 0800 1 372700.



## OPTIMALE ANSCHLÜSSE: BIEBRICH IN UNSEREM LINIENNETZ:

- 3** Biebrich, Rheinufer – Nordfriedhof
- 4** Biebrich, Rheinufer – Dotzh., Simeonhaus
- 5** Schierst., Oderstr. – Erbenh., Karl-Drebert-Str.
- 6** Nordfriedhof – MZ-Marienborn, Pfarrer-Dorn-Str.
- 8** Biebrich, Steinberger Str. – Eigenheim
- 9** Schierst., Oderstr. – MZ, Isaac-Fulda-Allee
- 14** Klarent., Carl-v-Linde-Str. – Schierst., Oderstr.
- 15** Gräselb., Faaker Str. – Delkenh., Rosenheimer Str.
- 18** Dotzh., Nordstrander Str. – Sonnenb., Hofgartenplatz
- 33** Tierpark Fasanerie – MZ-Kosth., Winterstr.
- 38** Biebrich, Rheinufer – Europaviertel
- 39** Biebrich, Bhf. WI Ost – Dotzh., Dr.-H.-Schmidt-Kliniken
- 45** Raiffeisenplatz – MZ, Hauptbahnhof
- 47** Frauenst., Bgm-Schneider-Str. – MZ-Gonsenh., Wildpark

# VOM RHEIN BIS ZUM RING

## ESWE Verkehr macht Biebrich mobil!

### UNSERE FAHRAUSWEISE ERHALTEN SIE IN BIEBRICH DIREKT VOR ORT BEI:

- Akdur, Kiosk im Adler, Äppelallee 27 a-b
- Alemseged, im Pflanzen Kölle, Hagenauer Str. 38
- Ludwig, Zeitschriften, Waldstr. 81
- Schreiner, Zeitschriften, Heppenheimer Str. 12
- Tabacon Real-Markt, Äppelallee 69
- Wagner, Zeitschriften, Rathausstr. 42
- Wittmer, Schreibwaren, Straße der Republik 17/19

### ...ODER AN DEN TICKETAUTOMATEN AN DIESEN BIEBRICHER HALTESTELLEN:

- Bahnhof Biebrich (am Bahnsteig)
- Gottfried-Kinkel-Str. (Richtung WI-Innenstadt)
- Kahle Mühle (Richtung WI-Innenstadt)
- Robert-Krekel-Anlage (Richtung WI-Innenstadt)
- Waldstr. (Richtung WI-Innenstadt)



Weitere Informationen erhalten Sie in der Mobilitätszentrale im Lusienforum,  
in den Mobilitätsinfos Hauptbahnhof und Luisenplatz sowie unter [www.eswe-verkehr.de](http://www.eswe-verkehr.de)

ESWE Verkehrsgesellschaft mbH · Gartenfeldstraße 18 · 65189 Wiesbaden · Telefon (0611) 450 22-450 · [www.eswe-verkehr.de](http://www.eswe-verkehr.de)



*Ihr Partner im Zentrum*

## Unser Service für Sie:

- Volkswagen-, Audi-, Skoda-Nutzfahrzeugservice
- Inspektions- & Wartungsarbeiten
- Unfallreparatur & Lackierarbeiten
- Mietwagen
- Hol- & Bringdienst
- TÜV & Abgasuntersuchung
- Klimaanlage-Service
- Express-Service
- Reifenspezialist
- Autoglas-Service
- Originalteil- und Zubehörverkauf
- Neu- & Gebrauchtwagenverkauf
- Leasing & Finanzierung

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen-Service



SkodaService

Nutzfahrzeuge  
Service

**Autohaus  
Hille & Walther GmbH**

Adelheidstraße 17-19, Wiesbaden

☎ (06 11) 3 93 66-0

Fax (06 11) 3 93 66-77

**Service ist unsere Stärke**



## FACHGESCHÄFT

für Tabakwaren, Pfeifen und Feuerzeuge

*Alles unter einem Dach!*



Zeitschriften

RMV-Fahrkarten • Lotto • Toto • Oddset

Tabakwaren • Raucherbedarf

Inh. Bodo Wagner • Rathausstraße 42 • Telefon: 6 52 17

seit 1960

Tel. 06 11 / 6 16 04



**SCHERMULY** Bedachungen  
GmbH

- Flachdach
- Fassade
- Steildach
- Spenglerei

65203 Wiesb.-Biebrich • Zaberner Str. 21



**Immer am Ball:  
Die Blauen**

Impressum

DIE BLAUEN – Vereinsblatt des Biebricher Fußballvereins 02 e.V.

Herausgeber: Der Vorstand des BFV 02

Verantwortlich: Heinz-Jürgen Hauzel und Horst Schuhmacher

Anzeigen: Biebricher Sportwerbung Hans Jung und Werner Kuhn

Gestaltung: Rainer Schmoll, Bad Schwalbach,

Druck: Gerich, Wiesbaden

**Gerhard  
Pfennig** BÄCKEREI // CONDITOREI // STEH CAFE

**Ihr  
Handwerks-  
bäcker**

**In Biebrich**

Straße der Republik 24 • Tel: 672 51  
Klagenfurter Ring 82 • Tel: 267 59 84  
Weihergasse 14 • Tel: 694 66 8  
Faakerstraße 1 • Tel: 846 64 8  
Alte Schmelze 23 • Tel: 562 31 88

# UNSERE PERSPEKTIVE: Verantwortung.



**Ralf Schodlok**  
Vorstandsvorsitzender  
ESWE Versorgungs AG

**Dr. Helmut Müller**  
Oberbürgermeister der  
Landeshauptstadt Wiesbaden

**Erfolge tragen bei uns Verantwortung.** Denn mit unseren Erträgen tragen wir dazu bei, dass wichtige städtische Aufgaben dauerhaft finanziert werden können. So schieben wir mittelbar auch den Ausbau von Krippen und Kindertagesstätten an und sorgen damit für ein Stück weit mehr Zukunft und Lebensqualität – also Wertschöpfung für Wiesbaden und für die Region. Eine soziale Partnerschaft, die in Wiesbaden eine lange Tradition hat und daher auch konsequent von Oberbürgermeister Dr. Helmut Müller unterstützt wird.

**Verantwortung für die Region – für die ESWE Versorgungs AG Auftrag und Verpflichtung zugleich.**

**ESWE**  
VERSORGUNG

Ihr kompetenter Partner  
für Handwerk und Gewerbe!



- Farben
- Baustoffe
- Raumausstattung
- Werkzeuge
- Trockenbau

**Maler-Einkauf Süd-West eG**  
Rheingastr. 94 ▪ 65203 Wiesbaden  
Telefon: 0611 9686-0 ▪ Fax: 9686-200  
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 07.00 - 18.00 Uhr, Sa: 08.00 - 13.00 Uhr

# „Unsere Saisonoffensive? Der Wechsel zu BASE!“

Für alle, die gerne günstig telefonieren,  
Top-Handys suchen oder einfach nur  
den Vertrag verlängern wollen.



**Jetzt  
vorbeikommen:**

**E-Plus Shop Wiesbaden  
Rathausstr. 51  
65203 Wiesbaden**

**BASE**

Die neue Redefreiheit



**Wenn es sich um das Haus dreht, dann sind wir zuständig.  
Es gilt: Fragt Frau oder Mann von Engelmann!**  
*Wenn Sie bei den Behörden, Versorgungsunternehmen, Unternehmern, Bewohnern weniger Federn lassen wollen, dann müssen Sie sich um ein Huhn bemühen, das goldene Eier legt. Dabei wollen wir ihnen helfen!*

*Wir verwalten Ihr Eigentum, vermitteln, verkaufen, vermieten, verwenden uns für Sie bei den Behörden, den Versorgungsunternehmen, den Unternehmern, den Mietern, den Nutzern, erarbeiten die Nebenkostenabrechnung, erteilen Ihnen Jahresabrechnungen, übernehmen die Verwaltung von Wohnungseigentumsanlagen, geben Ihnen Tipps, zu denen nur eine Verwaltung in der Lage ist, die seit dem Jahre 1955 am Platze ist. Sie finden uns in der Bierstadter Straße 16, 65189 Wiesbaden, Tel. 0611/65056 - Fax 0611/374016  
**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!***

# JETZT GEHT'S LOOOOOOOOS!

**Fußball-Ferien 2011  
ab 9 Jahren**

**Mache die Insel Föhr zu  
deinem Trainingslager.**

Auf mehreren Plätzen sowie in der eigenen Halle am RUF Kinderhotel verbessern wir gemeinsam Technik und Training. Anschließend kannst du dich am schönen Strand direkt vor dem Haus entspannen oder einen Bummel durch Wyk machen.



Das RUF Kinderhotel bei Wyk auf Föhr

**7 Tage ab  
499 EUR**

Für alle zwischen 9 und 13 Jahren  
Reisetermine im Juli 2011

**Jetzt buchen im  
Reisecenter Michel  
Rathausstr. 92, 65203 Wiesbaden  
Telefon 0611/974 440**

Fotos: Bernd Fell / M.A.S.

**RUF Jugendreisen**



Für RUF Kids & Teens



# 02-Jugend

## A-Jugend

Spielklasse: Gruppenliga

Trainer: Malte Christ

Tel. 0611/3606516 oder 0171/3318992

Trainer: Markus Gossmann

Tel. 0611/7239994 oder 0178/1848195

Trainingszeiten:

Dienstag 18.00 – 19.30 Uhr,

Donnerstag 18.00 – 19.30 Uhr

## B1-Jugend

Spielklasse: Hessenliga

Trainer Klaus Tobies

Tel. 0611/600403 oder 0151/11813908

Trainer: Sascha Hengstenberg

Tel. 0173/8161612

Trainingszeiten:

Montag und Donnerstag 18.00 – 19.30 Uhr

Freitag 17.30 – 19.00 Uhr

## B2-Jugend

Spielklasse: Gruppenliga

Trainer Sascha Vermeerbergen

Tel. 0611/6966738 oder 0157/87203695

Trainer Simone Libetta

Tel. 06128/480730 oder 0173/5345245

Trainingszeiten:

Montag 18.00 – 19.30 Uhr

Mittwoch 18.00 – 19.30 Uhr

Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr

## B3-Jugend

Spielklasse: Kreisliga

Trainer Antonio Wende

Tel. 0163/1599224

Trainer Hans-Peter Stroh

Tel. 0611/71078570 oder 0171/2815599

Trainingszeiten:

Montag 18.00 – 19.30 Uhr

Donnerstag 18.00 – 19.00 Uhr

## C1-Jugend

Spielklasse: Gruppenliga

Trainer Zjelko Pasalic

Tel. 0611/529740 oder 0177/6255935

Trainer Sven Carl

Tel. 06723/402105 oder 0160/98573012

Trainingszeiten:

Dienstag und Donnerstag 18.00 – 19.30 Uhr

Freitag 16.15 – 17.30 Uhr

## C2-Jugend

Spielklasse: Kreisliga

Trainer Thomas Nikelski

Tel. 06134/54224 oder 0176/22301601

Trainer Semih Dökmetas

Tel. 0611/7242445 oder 0151/20629974

Trainingszeiten:

Dienstag 16.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr

## C3-Jugend

Spielklasse: Kreisklasse

Trainer siehe C 1 und C 2 – Jugend

Trainingszeiten:

werden im Rahmen der Trainingszeiten von C1/C2 geregelt

## C4-Jugend

Spielklasse: Kreisklasse

Trainer Andreas Sauer

Tel. 0611/4115810 oder 0177/6421116

Trainingszeiten:

Dienstag 18.30 – 20.00 Uhr

Freitag 18.00 – 19.30 Uhr

## D1-Jugend

Spielklasse: Gruppenliga

Trainer Uwe Kilian

Tel. 0171/5404902

Trainingszeiten:

Dienstag 16.30 – 18.00 Uhr

Freitag 16.00 bis 17.30 Uhr

## D2-Jugend

Spielklasse: Kreisliga

Trainer Salih Dik-Fesci

Tel. 06134/260202 oder 0172/8323446

Trainingszeiten:

Dienstag 17.30 – 19.00 Uhr

Freitag 17.30 – 19.00 Uhr

## D3-Jugend

Spielklasse: Kreisklasse

Trainer Andreas Sauer

Tel. 0611/4115810 oder 0177/6421116

Trainingszeiten:

Dienstag 16.00 – 17.30 Uhr

Freitag 15.00 – 16.15 Uhr

# TAVERNA

# VASSILI



## Griechisches Restaurant

Am Schloßpark 69 - 65203 Wi-Biebrich  
Telefon 0611 - 67118

Täglich geöffnet. Kein Ruhetag.  
Von 11.30-14.30 Uhr und 17.30-24.00 Uhr.  
Warme Küche bis 23.00 Uhr.

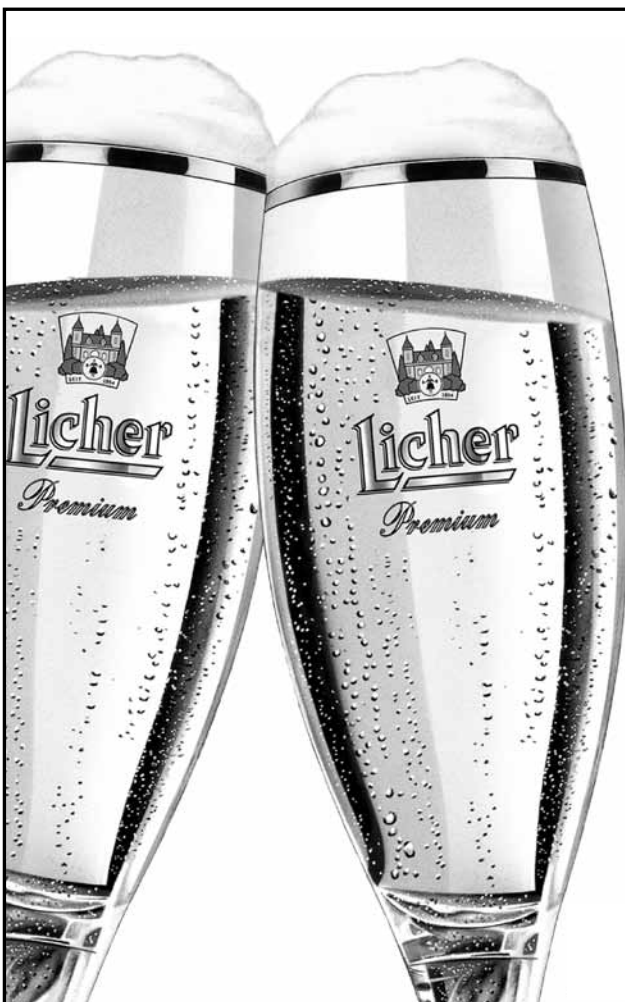
Separate Räume für 40 bis 300 Personen  
für Veranstaltungen jeglicher Art.

Gemütlicher, ruhiger und mit viel Grün  
überschatteter Garten.

Im Internet unter [www.Taverna-Vassili.de](http://www.Taverna-Vassili.de)

**“Das Team der Taverna Vassili wünscht dem FVB 02 viel Erfolg!”**

*Georgios Makras (Inhaber)*



# Genuss verbindet

**Licher**

AUS DEM HERZEN DER NATUR

**D4-Jugend**

Spielklasse: Kreisliga

Trainer siehe D 1 und D 2 – Jugend

Trainingszeiten:

werden im Rahmen der Zeiten von D1/D2 geregelt

**D5-Jugend**

Spielklasse: Kreisklasse

Trainer Andreas Sauer

Tel. 0611/4115810 oder 0177/6421116

Trainingszeiten:

Dienstag 16.00 – 17.30 Uhr

Freitag 15.00 – 16.15 Uhr

**E-Jugend**

Spielklasse: Kreisliga

Trainer Kurt Morlock

Tel. 06122/12969 oder 0173/3745680

Trainingszeiten:

Montag 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr

Freitag 13.30 – 16.30 Uhr

**F-Jugend**

Spielklasse: Kreisklasse

Trainer Frank Burneleit

Tel. 0611/7244302 oder 0174/3262210

Trainingszeiten:

Mittwoch 17.15 – 19.00 Uhr

Freitag 16.30 – 18.00 Uhr

**G-Jugend**

Spielklasse: Kreisklasse

Trainer Ali Gür

Tel. 0179/6930356

Trainingszeiten:

Montag 16.00 – 17.30 Uhr

Mittwoch 16.00 – 17.15 Uhr

Die **B-Jugend** in der Hessenliga bleibt das Sorgenkind in der Jugendabteilung des Biebricher Fußballvereins. Die Mannschaft kämpft zwar mit der Konkurrenz auf Augenhöhe, muss nun aber dringend wieder punkten. Zuletzt gelang immerhin ein 2:2 bei Darmstadt 98. Gegen Wieseck setzte es eine unglückliche 0:1-Heimniederlage. Der Klassenerhalt wäre so wichtig, zumal sich die B-2 mittlerweile in der Gruppenliga stabilisiert und auch in Nordenstadt 2:0 gewonnen hat. Die B-3 führt die Kreisliga nach einem 7:4-Erfolg im Spitzenspiel beim SV Frauenstein weiter an.

Die **A-Jugend** hat ihre erste Gruppenliga-Niederlage, die mit 0:3 gegen den SV Niedernhausen gleich recht deutlich ausfiel, offenbar gut verkraftet und verfügt nach dem 3:0-Sieg in Nordenstadt immer noch über ein Fünf-Punkte-Polster auf die Verfolger.

Die **C-1-Jugend** behält nach dem 2:0 gegen Sonnenberg die Spitze im Auge, muss aber auf Ausrutscher der zuletzt nicht überzeugenden Konkurrenten warten.

Die **D-1-Jugend** nach dem 4:0 über die Freie Turnerschaft und die **D-2-Jugend** (2:1 gegen Medenbach) haben sich mit Siegen nach den Herbstferien zurückgemeldet und führen die Gruppenliga- bzw. Kreisliga-Tabelle an.

Werfen wir noch einen Blick auf unsere jüngsten Talente: Die **G-Jugend** hat inzwischen fünf Verbandsspiele bestritten, dabei ein Unentschieden und vier Siege zu verzeichnen. Zuletzt feierten die kleinsten Blauen einen 8:2-Erfolg über die Freie Turnerschaft.



# Spiele gewinnen.



Einsatz, Leistung, Fairness  
und Teamgeist machen Gewinner.

**Wir fördern Sport.**

**Ihre  
Wiesbadener  
Volksbank.**

## Nachhilfe-Angebot für O2-Jugendspieler

Mit Unterstützung der Stadt und Oberbürgermeister Dr. Helmut Müller sowie der Schulleitung der Wilhelm-Henrich-von Riehl-Schule unterbreitet der Biebricher Fußballverein ein in Wiesbaden einmaliges Angebot. Ab dem 5. September können alle O2-Nachwuchsspieler, die in den Klassen 4 bis 10 an Grund-, Haupt- und Realschule sowie Gymnasium unterrichtet werden, kostenfrei ein- oder zweimal wöchentlich qualifizierte Nachhilfe in für sie problematischen Schulfächern erhalten. Vorrangig sollten dabei die Hauptfächer Deutsch, Englisch und Mathematik

geschult werden. „Von besonderer Bedeutung ist das natürlich vor allem für Kinder, deren Familie sich Nachhilfeunterricht eigentlich nicht leisten können“, betont Steindorf die soziale und integrierende Komponente dieser Kooperation zwischen den Blauen und der benachbarten Riehlschule.

Der Jugendleiter macht Kindern und Eltern Mut, sich zu melden: „Schwächen in der Schule sind immer denkbar – auch berühmte Persönlichkeiten haben den Schulabschluss nur mit außerschulischer Hilfe geschafft.“

FV BIEBRICH 02

# AGAINST RACISM



Schalt dein  
**Hirn** ein!

RESTAURANT



ACHILLES

*Greek Cuisine*

Salizestraße 15 · 65203 Wiesbaden-Biebrich

Telefon: 0611 - 67120

[www.achilles-wiesbaden.de](http://www.achilles-wiesbaden.de) · [info@achilles-wiesbaden.de](mailto:info@achilles-wiesbaden.de)

Warme Küche von 18 bis 23 Uhr · Dienstag Ruhetag

Wir beraten Sie gerne.

# Busse Küchen



kochen...

wohnen ... **leben**

**Entdecken Sie unsere große Küchenausstellung in Nordenstadt, Ostring 1!**

Wir bieten Ihnen innovative Ideen, eine fachgerechte Planung und individuelle Beratung.  
Machen Sie einen persönlichen Termin unter **(0 61 22) 21 57** oder besuchen Sie uns einfach!

**Unsere Öffnungszeiten :**

montags bis freitags von 10:00 bis 18:30 Uhr und samstags von 10:00 bis 14:00 Uhr

*Wir freuen uns auf sie!*





# Immer am Ball: Die Blauen

DER SÜSSE TREFF \*

im Herzen Biebrichs

Bei uns finden Sie eine  
Super-Auswahl  
an  
DIABETIKER-  
ERZEUGNISSEN



Inh. Volker Heuser  
Rathausstr. 76  
65203 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon: 06 11 / 6 12 81

Hefengebäcke, Torten und Sahnetorten, Schokolade, Pralinen, verschiedene Teegebäcke - alles aus eigener Herstellung



Hockenberger Höhe 4  
65207 Wiesbaden  
Telefon 06 11 - 50 20 88  
Telefax 06 11 - 50 20 89  
[www.hockenberger-muehle.de](http://www.hockenberger-muehle.de)

LANDGASTSTÄTTE  
**Hockenberger  
Mühle**

Inhaber:  
Walled Muassi

**wunderschöner Biergarten, großer Kinderspielplatz, eigener Apfelwein**  
**Für Ihre Feierlichkeiten wie Geburtstage – Hochzeiten – Taufen – Jubiläen –**  
**Betriebsfeiern erstellen wir Ihnen gerne ein persönliches Angebot für ein**  
**Menü oder Buffet. Separate Räume und Zelte stehen zur Verfügung.**  
**Unser Partyservice liefert für Gesellschaften ab 30 Personen außer Haus,**  
**im Umkreis von 5 km auch frei Haus.**

## Öffnungszeiten 2010/2011

**Wintersaison: 1.9.2010 bis 30.4.2011**  
Dienstag bis Freitag ab 12:00 Uhr  
Samstag, Sonntag & an Feiertagen ab 11:30 Uhr  
Montag: Ruhetag (außer an Feiertagen)

**Sommersaison: 1.5.2011 bis 31.8.2011**  
Montag ab 17.00 Uhr  
Dienstag bis Freitag ab 12:00 Uhr  
Samstag, Sonntag & an Feiertagen ab 11:30 Uhr

# Blumen Reinhard

Floristik aller Art, Geschenkartikel sowie Zubehör in großer Auswahl,  
Pflanzen für Balkon, Terrasse und Garten



Erich-Ollenhauer-Str. 70  
65187 Wiesbaden  
Tel. 0611/1717712  
Tel. 0611/841437  
Fax 0611/1717713

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 8-19 Uhr  
Sa 8-18 Uhr  
So 10-12 Uhr



Schauen Sie rein was Ihnen blüht

## Immer am Ball: Die Blauen



### PAPPSCHACHTEL

GALATEA-ANLAGE  
STRASSE DER REPUBLIK 17-19  
65203 WIESBADEN

### RAUCHEN, LESEN, SCHREIBEN UND GEWINNEN

Fachgeschäft für Tabakwaren, Zeitschriften, Schreibwaren, Lotto u. ODDSET

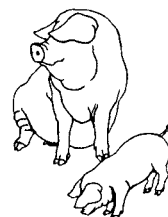
*Fleisch und  
Fleischerzeugnisse  
nur aus kontrollierter  
Tierzucht;  
auch für den privaten  
Haushalt*



## H. Bauer

Fleischhandel GmbH

Geschäftsführer: Holger Bauer



Hilgerstraße 18 - 65203 Wiesbaden-Amöneburg

Telefon 0611 / 7 24 44 15-16 - Telefax 0611 / 7 24 44 17



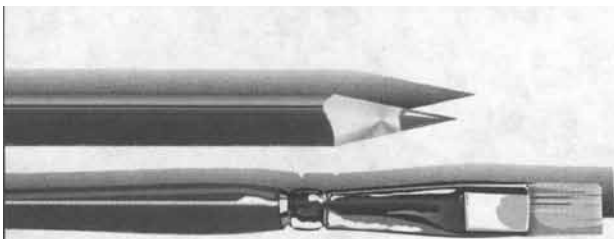


# HUHLE

STAHLBAU·METALLBAU

Huhle Stahl- und Metallbau GmbH  
 Hagenauer Straße 25  
 65203 Wiesbaden  
 Telefon 06 11/96 777-0  
 Telefax 06 11/96 77 77 7  
 E-Mail [huhle@huhle-stahlbau.de](mailto:huhle@huhle-stahlbau.de)  
[www.huhle-stahlbau.de](http://www.huhle-stahlbau.de)

Im Bereich Stahl- und Metallbau sind wir von der individuellen **Planung** über die **Fertigung** in eigenen Werkstätten bis zur **Montage** mit qualifizierten Mitarbeitern Ihr zuverlässiger Partner. **Besuchen Sie uns im Internet** und überzeugen Sie sich von unserem Leistungsangebot!



## Offsetprintshop

### Grafik-Offset-Studio

Dipl. Designer H.J. HUBERT

Grafik-Offset-Studio Hubert · Zaberner Straße 10 · 65203 Wiesbaden

# Getränke Ludwig

Mühlbergweg 3 • 65345 Martinsthal  
 Telefon 0 61 23 / 9 78 10 • Telefax 0 61 23 / 97 81 50



**Im Angebot:**  
 Bier-Spezialitäten in  
 Fass + Flaschen,  
 Limonaden, Säfte, Diätgetränke  
 sowie Heil- und Mineralwässer

**Ihr Partner für:**  
 Gastronomie  
 Einzelhandel  
 Vereine  
 Festveranstaltungen

**Unser Vorteil:**  
 ausgesuchte Qualität  
 guter Service  
 schnelle Lieferung

# Die starke Lösung für Kleine Auflagen:



**Digital  
drucken  
bei**



**gerich :**  
druckerei  
und verlag  
seit 1882 oHG

\* Für große Auflagen gibt's  
natürlich noch unsere  
modernen Heidelberger  
Offset-Druckmaschinen!

Digital drucken heißt:

- **günstig** • **farbig**
  - **schnell** • **personalisiert**
  - (fast) alles auf (fast)  
allen Papieren, z. B.:
    - Handzettel
    - Plakate bis DIN A3+
    - Werbeflyer
    - Vereinshefte
    - Broschüren
    - Speisekarten
    - Visitenkarten
- und vieles mehr ...\*

Testen Sie uns!  
Wir freuen uns auf  
Ihren Auftrag.

: wilhelm-tropp-str. 13-15  
65203 wiesbaden

: tel 0611-69072-72  
fax 0611-69072-62

: info@gerichdruck.de  
www.gerichdruck.de

# Hier bin ich die Nr. 1

**Frank Kimpel**  
Wiesbaden

**Weil meine Berater immer  
für mich da sind.**

Komfort heißt, genau das zu bekommen, was man sich gerade wünscht. Bei der Naspa haben Sie persönliche Ansprechpartner, die Sie kompetent beraten und in allen Lebensphasen für Sie da sind. Das spüren Sie: in über 150 Finanz-Centern, 20 Private Banking-Centern und 6 Firmenkunden-Centern.

**Genießen Sie das gute Gefühl, an erster Stelle zu stehen:  
Herzlich willkommen bei Ihrer Naspa!**

**Meine Komfort-Sparkasse** **Naspa**



# Effizienz zahlt sich aus!

Jetzt auf einen neuen Mercedes umsteigen.

Sichern Sie sich 3.000 € Eintauschprämie beim Kauf einer neuen A-, C-, E-, SLK-Klasse oder eines Viano

---

**3.000 €**

Eintauschprämie<sup>1</sup> für Ihren Gebrauchten

---

BLUE EFFICIENCY



Mercedes-Benz

**TAUNUS  
AUTO**

Taunus-Auto-Verkaufs GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service,  
65 189 Wiesbaden, Mainzer Str. 82-92, Tel.: 06 11 777-0,  
655 10 Idstein, Black & Decker Str. 11, Tel.: 06 126 94 94-0, [www.taunus-auto.de](http://www.taunus-auto.de), [info@taunus-auto.de](mailto:info@taunus-auto.de)

<sup>1</sup>Angebot gültig vom 1.9.-31.12.11 für Neufahrzeuge der A-, C-, E-, SLK-Klasse sowie für den Viano, Eintauschprämie gemäß Richtlinien der Mercedes-Benz Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme. Weiterführende Informationen erhalten Sie bei uns.